

Формирование мультязыковой среды - условие интеграции университета в мировое образовательное пространство

Томский политехнический университет
А.И.Чучалин, С.Б.Велединская, Ш.С.Ройз



С.Б.Велединская



Ш.С.Ройз

Выход Томского политехнического университета в международное образовательное пространство связан с рядом факторов, среди которых ключевым является так называемая "языковая проблема". Университет в последние годы уделяет большое внимание данному вопросу. Создана уникальная материально-техническая база (14 языковых центров), внедрена система углубленной языковой подготовки студентов и сотрудников, начат эксперимент по прикомандированию преподавателей иностранных языков на кафедры университета, реализуется программа повышения квалификации преподавателей по многоуровневой системе. Особая роль мультязыковой среды - способствовать формированию внутри традиционного университета - университета инновационного.

В последнее время значительно ускорились процессы интеграции России с

мировым сообществом, в том числе в сфере высшего образования. Переход России к рыночной экономике, подготовка к вступлению во Всемирную торговую организацию происходят одновременно с мировыми глобализационными процессами. Это ставит перед российской высшей школой ряд сложных и ответственных задач, требующих принятия соответствующих решений.

Отличительной чертой Томского политехнического университета, обуславливающей общую динамику его развития, является подчиненность всех внутренних процессов единой идее, выдвигаемой на каждом конкретном этапе развития. Залог лидерства ТПУ - продуманная и просчитанная на перспективу политика, вырабатываемая командой менеджеров и доводимая до каждого сотрудника, до каждого студента. Основные направления развития отражаются в комплексных программах. Проникнутые единой организующей идеей, взаимно дополняя друг друга, программы разных уровней создают единый профиль задач, решаемых в университете с учетом особенностей текущего периода, формиру-

Особая роль мультязыковой среды - способствовать формированию внутри традиционного университета - университета инновационного.

ют единую политику университета, регламентируют вклад каждой структуры в развитие вуза, проводят идеи ректората в широкие массы сотрудников, преподавателей, студентов.

Комплексный характер поставленных целей, выработка стратегии их достижения, подчиненность всей деятельности университета решению поставленных задач создает достаточно мощный синергетический эффект, способствующий более интенсивному развитию.

Перешагнув рубеж второго столетия своего существования, Томский политехнический начал все более весомо заявлять о себе не только как традиционно признанная кузница инженерных кадров российского масштаба, но и как узнаваемая академическая школа в международном образовательном пространстве. Вся жизнь университета, начиная с 2000 года, так или иначе подчинена этой организующей идее.

Сама постановка задачи не нова. В современный период всеобщей глобализации необходимость поиска путей интеграции российской науки и образования с мировым научно-образовательным пространством осознана достаточно давно. Первые попытки обмена информацией, выезды отдельных ученых для работы в западных научных школах, единичные научные проекты, поддержанные международными фондами, - все это реалии, активно вошедшие в российскую университетскую жизнь в конце 90-х. Другое дело - глобальная задача вывода на международный уровень целого вузовского коллектива с его научными школами и академическим процессом, системой менеджмента и организацией внутреннего взаимодействия.

В сентябре 2003 г. Россия присоединилась к Болонскому процессу, главной целью которого является создание единой зоны высшего образования и единой системы гарантий качества образования на территории Европы. Уже действующим механизмом, гарантирующим международное признание качества инженерного образования и обеспечивающим условия для мобильности инже-

неров, является Вашингтонское соглашение. Суть этого соглашения - признание эквивалентности национальных систем аккредитации образовательных программ в области техники и технологий. Присоединение России к Вашингтонскому соглашению будет важным шагом к обеспечению признания качества российского образования.

Вхождение в мировое образовательное пространство позволит России:

- получить признание российского инженерного образования мировым сообществом инженеров;
- получить независимую оценку и рекомендации повышения качества инженерного образования со стороны международного сообщества;
- повысить качество образовательных программ;
- успешно конкурировать на международном рынке образовательных услуг, обеспечить реальное признание дипломов о высшем инженерном образовании.

Адекватная приемлемость степеней и дипломов может быть реализована на основе общественно-профессиональной аккредитации образовательных программ в области техники и технологии, осуществляемой в России Ассоциацией инженерного образования. Ассоциация активно сотрудничает с авторитетными зарубежными организациями: The Open University Validation Services (OUVS, Великобритания), Global Alliance for Transnational Education (GATE, США), Accreditation Board for Engineering and Technology (ABET, США) и др.

Одним из первых высших учебных заведений, аккредитовавших свои образовательные программы, является Томский политехнический университет. В 2000 году университет впервые в России сертифицирован GATE как надежный провайдер транснациональных образовательных программ по четырем инженерным направлениям: электротехника, электроэнергетика, теплоэнергетика и механика. В 2001 году ряд курсов образовательной программы по инженерной защите окружающей среды получил

кредит-рейтинг OUVS. Работа по аккредитации образовательных программ Electrical Engineering и Computer Science в ABET успешно продолжается.

Для Томского политехнического университета сверхзадача выхода в международное образовательное пространство осложняется целым рядом факторов, среди которых немаловажным является расположение вдалеке от европейских образовательных центров, в российской глубинке, в городе, до 1991 года остававшегося закрытым для посещения иностранными гражданами.

Территориальная изолированность Томска, отсутствие значимых международных контактов, некоторое замешательство в академической среде, вызванное слабым финансированием науки и оттоком молодых кадров в последние десятилетия прошлого века, привело к тому, что, несмотря на солидный научный задел, накопленный в одном из старейших российских вузов, в ТПУ практически отсутствовал кадровый потенциал, способный к прорыву в международную среду. Наряду с указанными проблемами во весь рост встала так называемая "языковая проблема", заключающаяся, во-первых, в отсутствии необходимых навыков в области практического владения иностранным языком как инструментом профессионального общения ученых, преподавателей и студентов на международном уровне, во-вторых, в несформированности самого профессионального иностранного языка, выверенного и понимаемого иностранными партнерами. Задача преодоления языкового барьера осознавалась, таким образом, базисной в целом комплексе задач вхождения университета в международное образовательное пространство.

Одним из первых шагов к преодолению языкового барьера в ТПУ стало создание системы углубленной языковой подготовки студентов и сотрудников. Для реализации поставленной цели в 1998 году создан Институт языковой коммуникации и разработана Программа совершенствования языковой подготовки в

университете на период с 1998-го по 2005 год.

Программа впервые в России поставила задачу пересмотреть традиционный подход к обучению иностранному языку в техническом вузе. На момент создания она была призвана помочь в преодолении самодостаточности вуза, ориентации на подготовку специалиста-профессионала, устойчивого к нестабильности регионального рынка труда, конкурентоспособного на мировом рынке. Ее задачей было способствовать расширению академической мобильности студентов и преподавателей, ответить на складывающиеся в условиях всеобщей глобализации требования интернационализации в области образования и научных исследований.

В Программе совершенствования языковой подготовки в университете на период с 1998-го по 2005 год представлен анализ проблемной ситуации и предложен комплексный подход к ее решению через систему целевых установок: выработки организационно-экономических механизмов, совершенствования форм и методов языковой подготовки, создания новых образовательных технологий, формирования современной материально-технической базы, укрепления кадрового потенциала, развития международного сотрудничества, повышения качества подготовки и повышения коммуникативной компетенции.

Акцент программы 1998 года сделан на обучение иностранному языку на уровне практического владения им как средством межкультурной коммуникации, обеспечение возможности продолжения образования и профессиональной деятельности в иноязычной среде, пересмотр объектов и способов контроля уровня владения языком в соответствии с мировыми стандартами.

В ходе реализации этой программы были решены следующие задачи:

- осуществлён переход к многоуровневой интенсивной языковой подготовке студентов, включающей обучение языку для общих целей (первый и второй курсы), общепро-

фессиональному иностранному языку (третий курс), языку специальности (четвёртый и пятый курсы);

- разработаны новые требования к уровню владения иностранным языком, внедрены новые формы тестирования в соответствии с современными международными стандартами;
- создана уникальная материально-техническая база: функционируют 14 языковых центров (98 специализированных аудиторий на 1000 посадочных мест, 7 компьютерных классов), все помещения выполнены в "евростандарте" и оснащены современными техническими средствами (аудио и видеотехникой, компьютерами), аутентичной учебно-методической и справочной литературой;
- к учебному процессу по профессиональному языку привлечено более 350 преподавателей-лингвистов и около 100 преподавателей общенаучных, общепрофессиональных и специальных кафедр университета.

Однако, несмотря на очевидную прогрессивность и важность, программа, ориентированная на совершенствование языковой подготовки и обращенная, в основном, к Институту языковой коммуникации, не может решить весь масштабный комплекс базисных проблем языковой адаптации, стоящих перед университетом. На повестке дня встает вопрос формирования внутриуниверситетской мультязыковой среды.

Анализ ситуации наглядно показывает, что сам процесс движения ТПУ в международное научно-образовательное пространство создает предпосылки для органичного введения в разные сферы деятельности университета иностранных языков. В университете увеличивается количество сотрудников и студентов, способных к профессиональной деятельности с использованием иностранных языков.

Исходя из приведенного в Толковом словаре русского языка Ожегова оп-

ределения среды как совокупности условий, а также людей, связанных этими условиями, можно определить внутриуниверситетскую мультязыковую среду как совокупность условий и процессов, благоприятствующих продвижению университета в мировое образовательное пространство. Факторы формирования мультязыковой среды разнообразны и многосторонни.

Во-первых, это целенаправленная организация внутренних процессов ТПУ в расчете на расширение кадрового потенциала, способного работать на международном уровне. Сюда можно отнести следующие практические шаги, осуществленные в ходе реализации Программы совершенствования языковой подготовки в университете на период с 1998-го по 2005 год:

" введение углубленной языковой подготовки для студентов и аспирантов на протяжении всего курса обучения в университете;

" проведение эксперимента по прикомандированию преподавателей иностранных языков на кафедры университета с целью оказания реальной и действенной помощи в подготовке и реализации курса "Профессиональный иностранный язык". В 2003/04 учебном году более 40 преподавателей кафедр института языковой коммуникации прикомандированы к кафедрам университета для совместного осуществления учебного процесса;

- реализация программы повышения квалификации преподавателей в области активного владения иностранными языками по многоуровневой системе с целью осуществления профессиональной деятельности на иностранных языках. Ежегодно в программу переподготовки вовлекается до 50 преподавателей университета;

- совместная подготовка учебно-методических материалов по специальным курсам профессионального иностранного языка (методических пособий и рекомендаций, рабочих тетрадей, глоссариев, конт-

ролирующих материалов, аудио- и видео-материалов на иностранных языках). В настоящее время преподавателями языковых и профилирующих кафедр издано более 100 наименований методических материалов;

- создание системы и условий для самостоятельной работы студентов по иностранным языкам, в том числе в компьютерных классах, привлечение компьютерных технологий в процесс обучения иностранным языкам, введение дополнительных вступительных тестов по иностранным языкам при приеме студентов на первый курс, привлечение носителей языка к процессу овладения иноязычной речью, создание системы непрерывного мониторинга языковой подготовки, проведение традиционных университетских и факультетских мероприятий на иностранных языках (праздники, конкурсы переводчиков и т.д.) и др.

Во-вторых, формированию внутренней среды способствуют сами процессы, направленные на продвижение накопленного опыта ТПУ на международный уровень:

- участие в международных проектах и грантах;
- участие в системе международной аккредитации образовательных программ и международной сертификации знаний по иностранному языку;
- развитие международных образовательных центров с целью повышения мобильности студентов и сотрудников (русско-американский, русско-немецкий, русско-французский, азиатско-тихоокеанский центры; центр академической подготовки, представительство института им. Гете и др.);
- осуществление первых шагов к экспорту и импорту образовательных услуг.

В составе Томского политехнического университета сегодня функционирует Институт международного образо-

вания, осуществляющий подготовку иностранных студентов по 7 направлениям и 5 специальностям. В настоящее время в нем обучается на русском и английском языках более 100 студентов из различных стран мира (Кипр, Чехия, Вьетнам, Малайзия, Индия, Китай, Республика Корея и др.).

Впервые в России в научно-образовательном центре Томского политехнического университета осуществляется переподготовка специалистов нефтегазового дела по программам университета Heriot-Watt (Эдинбург, Великобритания). Обучение в полном объеме ведется на английском языке профессорами шотландского университета и преподавателями центра. Успешно реализуется дистанционное обучение студентов на английском языке в Кипрском институте маркетинга.

Стремительное развитие указанных процессов создает условия для ведения деятельности университета по целому комплексу направлений на иностранных языках. В результате взаимодействия совокупности обозначенных факторов в университете складывается особая внутренняя мультязыковая среда, со своим глоссарием и терминологией, способствующая формированию информационного профиля ТПУ, понятного и узнаваемого в международном образовательном пространстве.

Особо отметим, что внутриуниверситетская мультязыковая среда создается не просто путем копирования и перевода на иностранные языки традиционно-сложившихся в университете процессов, связей и результатов. Она представляет собой особую внутреннюю оболочку, впитывающую, с одной стороны, все лучшее, прогрессивное, создававшееся в ТПУ годами, а с другой стороны, является проводником передового международного опыта, подсказывающего новые нетрадиционные для российского образования пути развития. Именно в этом состоит особая роль мультязыковой среды - способствовать формированию внутри традиционного университета - университета инновационного.

Являясь одновременно и следствием и условием процесса вхождения ТПУ в международное образовательное пространство, динамично развиваясь с расширением этого процесса, внутриуниверситетская мультиязыковая среда является мощным стимулом к развитию университета в целом в соответствии с задачами настоящего времени. Стимулирующая роль среды проявляется и в отношении каждого составляющего систему элемента. Все более ощущая новую атмосферу внутри университета, традиционно консервативная академическая среда начинает стремительно меняться: преподаватели и студенты активно вовлекаются в международные проекты, резко повышается мотивированность к изучению и применению иностранных языков в профессиональной деятельности, осознаются новые перспективы развития, открываются новые горизонты знания.

Мультиязыковая среда играет все более значимую роль в жизни универси-

тета. Осознана необходимость развития среды для трансформации ТПУ в инновационный академический университет.

В настоящее время в ТПУ создан Координационный совет по языковой политике, включающий секции профессионального иностранного языка, альтернативных языковых программ, повышения квалификации по иностранным языкам, тестирования в области иностранных языков, работы языковых центров, преподавания русского языка.

Координирующая деятельность совета позволит планомерно проводить языковую политику университета в разных сферах деятельности, влиять на уровень языковой и профессиональной подготовки, повысить мотивированность студентов и преподавателей к применению иностранных языков в профессиональной деятельности, сделать языковую политику неотъемлемой составляющей деятельности ТПУ как инновационного академического университета.

Литература

1. Похолков Ю.П., Чучалин А.И. Системы обеспечения и оценки качества высшего образования. Внутривузовские системы обеспечения качества подготовки специалистов. Труды международного семинара. - Томск: Изд. ТПУ, 2002. - 76 стр.
2. Чучалин А.И., Велединская С.Б., Ройз Ш.С. Формирование мультиязычной среды и языковая подготовка студентов в Томском политехническом университете. Современное образование: инновации и конкурентоспособность: Материалы региональной научно-методической конференции, г. Томск, 27-28 янв. 2004 г. - Томск. Гос. университет систем управления и радиоэлектроники, 2004. - 162 стр.
3. Чучалин А.И., Ройз Ш.С., Шапкина О.Ф. Профессиональный иностранный язык для студентов технических вузов - важнейшая составляющая в формировании специалистов завтрашнего дня. Электротехника, электромеханика, электротехнологии. Материалы научно-технической конференции с международным участием. - Новосибирск: Изд-во НГТУ, 2003. - 276 стр.